

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 65 (1987)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telefon

In **Zürich** und **Basel** eröffneten die PTT-Betriebe je eine weitere **Kundenberatungsstelle**.

Für **Telefonabonnenten** wurden im 4. Quartal 1986 **23 700 neue Anschlussmöglichkeiten** geschaffen.

## Teleinformatik

Das **renovierte und umgebaute Telegrafenamts Schaffhausen**, ausgerüstet mit den modernsten Fernmeldeendgeräten, nahm am 2. Dezember 1986 am alten Standort den Betrieb wieder auf.

Erstmals kam die **mobile Kabinenvermittlungsanlage**, entsprechend den TT-Schaltern eingerichtet, anlässlich des Kongresses des Internationalen Olympischen Komitees in Lausanne zum Einsatz.

Zwischen **Addis Abeba** und **Zürich** sind **sechs direkte Telexleitungen** eingeschaltet worden.

Ende November 1986 rüsteten die PTT-Betriebe den **ersten Telexarbeitsplatz für Blinde** mit einem SP-300-Blindenterminal aus. Er kann ohne Einschränkung auch von einer sehenden Person bedient werden.

## Radio, Fernsehen, Funk

In der ersten Hälfte Dezember 1986 wurden **12 neue UKW-Sender** eingeschaltet, 3 in der Deutschschweiz, 1 in der Westschweiz und 8 im Tessin. Ende 1986 verbreiteten 303 UKW-Stationen von 133 Stationen aus die SRG-Programme. Zusätzlich sind noch 51 private Lokalsender in Betrieb, so dass über 98% der Bevölkerung das 1. und 2. SRG-Programm, 76% das dritte und 65% ein oder mehrere private Lokalradios empfangen können.

Ein erstes **neues mobiles Fernsehstudio** übergaben die PTT-Betriebe im Dezember 1986 an die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft. Der Car ist ausgerüstet mit der Infrastruktur für anspruchsvolle Sendungen und verfügt u. a. über fünf Studiokameras, zwei 1"-Magnetaufzeichnungsanlagen und ein 32-Kanal-Stereo-Tonmischpult. Das mobile TV-Studio kommt erstmals an den

## Téléphone

L'Entreprise des PTT a ouvert un nouvel **office d'information de la clientèle** dans les villes de **Bâle** et de **Zurich**.

Durant le 4<sup>e</sup> trimestre de 1986, **23 700 nouvelles possibilités de raccordement** ont été créées pour les **abonnés au téléphone**.

## Téléinformatique

L'**office télégraphique de Schaffhouse, rénové, transformé** et équipé des appareils terminaux les plus modernes, a été rouvert à l'exploitation le 2 décembre 1986 à son ancien emplacement.

L'**installation mobile de commutation de cabines**, aménagée conformément aux guichets TT, a été utilisée pour la première fois à l'occasion du congrès du Comité olympique international à Lausanne.

**Six lignes télex directes** ont été connectées entre **Addis Abeba** et **Zurich**.

A la fin de novembre 1986, les PTT ont équipé le **premier poste de travail télex pour aveugles** d'un terminal SP 300 conçu pour eux. Ce poste peut être desservi sans restrictions par une personne jouissant d'une vue normale.

## Radio, télévision, radiotéléphonie

Durant la première quinzaine de décembre 1986, **12 nouveaux émetteurs OUC** ont été mis en service, 3 en Suisse allemande, 1 en Suisse romande et 8 au Tessin. A la fin de 1986, 303 émetteurs OUC, installés dans 133 stations diffusaient les programmes de la SSR. De plus, 51 émetteurs locaux privés sont en service, de sorte que plus de 98% de la population reçoivent les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> programmes, 76% le troisième et 65% une ou plusieurs radios locales privées.

En décembre 1986, les PTT ont remis à la SSR un **nouveau studio de télévision mobile**. Le car possède l'infrastructure permettant de retransmettre des émissions de haute qualité et dispose, entre autres choses, de cinq caméras de studio, de deux magnétoscopes 1" et d'un pupitre de mixage stéréophonique de 32 canaux. Le studio de télévision mobile sera utilisé pour la première fois lors des

## Telefono

A **Zurigo** e a **Basilea** l'Azienda delle PTT ha aperto un ulteriore **ufficio della clientela**.

Durante il quarto trimestre 1986 sono state create **23 700 nuove possibilità d'allacciamento per abbonati al telefono**.

## Teleinformatica

Il 2 dicembre 1986 è stato riaperto, alla sua vecchia sede, l'**ufficio telegrafico di Sciaffusa**, dopo essere stato **rinnovato, trasformato** e dotato dei più moderni terminali di telecomunicazione.

A Losanna, in occasione del congresso internazionale del Comitato olimpico, è stato impiegato per la prima volta l'**impianto mobile di commutazione per cabine**, disposto in modo analogo agli sportelli TT.

Tra **Addis Abeba** e **Zurigo** sono state attivate **sei linee telex dirette**.

Alla fine di novembre 1986, l'Azienda delle PTT ha dotato un **posto di lavoro telex** di un terminale SP 300 **per ciechi**. Questo può essere usato senza limitazioni anche da chi ha il dono della vista.

## Radio, televisione, radiotelefonìa

Durante il primo semestre 1986 sono stati attivati **12 nuovi impianti trasmettenti OUC**, di cui 3 nella Svizzera tedesca, 1 nella Svizzera romanda e 8 nel Ticino. Alla fine del 1986, i programmi della SSR venivano diffusi da 303 impianti OUC, ubicati in 133 luoghi diversi. Il 98% della popolazione poteva ricevere il primo e il secondo programma SSR, il 76% il terzo, e il 65% uno o più programmi di radio private, alla cui diffusione provvedono 51 trasmettitori locali.

Nel dicembre 1986 l'Azienda delle PTT ha consegnato alla Società Svizzera di Radiotelevisione il primo dei **nuovi studi televisivi mobili**. Grazie all'infrastruttura del nuovo studio, tra l'altro cinque telecamere, 2 impianti di registrazione magnetica di 1" e un tavolo di missaggio a 32 canali stereofonici, sarà possibile effettuare trasmissioni molto impegnative. Lo studio televisivo mobile sarà usato per

Ski-Weltmeisterschaften von Crans-Montana zum Einsatz.

Die **Versorgung mit ausländischen TV-Programmen** (Dravap) wurde in den Regionen Bündner Oberland, oberes Toggenburg und Walensee verwirklicht.

Auf dem **Buchserberg** konnte ein weiteres **UHF-Simplexrelais** eingeschaltet werden. Ende Jahr betrieben die PTT 75 solche Relais, an denen über 7100 Mobilgeräte angeschlossen sind.

Für den **Ortsruf B** wurden im Dezember 1986 zur Erschließung der Regionen Locarno, Vevey—Montreux—Villeneuve, Sitten, Siders, Martigny und Montana-Crans 14 Sendeanlagen eingeschaltet.

Für den **Postreisedienst** eröffneten die PTT vier **Sprechfunknetze** für die Kursgruppen Affoltern a. A., Ilanz, Versam und Zerne.

**Neue Richtstrahlverbindungen** bestehen seit kurzem zwischen St. Gallen—MZA Säntis, Luzern—MZA Titlis und La Dôle—Lausanne.

In **Zürich/Herdern** nahm eine **temporäre Satelliten-Bodenstation für Eutelsat/SMS-Verbindungen** den Betrieb auf. Sie soll im April durch eine ständige Anlage ersetzt werden.

## Verschiedenes

Die **Glasfaserkabellegung für das Radio-TV-Basisnetz in Genf** wurde Ende 1986 abgeschlossen. Derzeit befassen sich private Unternehmen mit der Feinverteilung der Programme.

Das **EDV-System Baskal** (Bewirtschaftungs- und Auskunftssystem für Kabel, Ausrüstungen und Leitungen) konnte in Zürich zur Unterstützung der Arbeitsabläufe im Zusammenhang mit Mietleitungen dem Betrieb übergeben werden. Zurzeit sind die Daten von 33 000 Leitungen und 10 000 Telexanschlüssen registriert.

Der **2. Transponder des Fernmeldesatelliten Eutelsat I F-1, Ostbeam**, auf den das deutschsprachige **Gemeinschaftsprogramm 3-SAT** ausgestrahlt wurde, ist **irreparabel ausgefallen**. Das Programm wird vorläufig über einen andern Transponder übertragen.

Championnats du monde de ski de Crans-Montana.

La **couverture** des régions de l'Oberland grison, du Haut-Toggenbourg et du lac de Walenstadt **avec les programmes de télévision étrangers** est assurée.

Un nouveau **relais simplex UHF** a été mis en service au **Buchserberg**. A la fin de l'année, les PTT exploitaient 75 de ces relais, auxquels sont raccordés plus de 7100 appareils mobiles.

Pour l'**appel local B**, 14 émetteurs ont été inaugurés en décembre 1986 pour la desserte des régions de Locarno, Vevey-Montreux-Villeneuve, Sion, Sierre, Martigny et Crans-Montana.

Pour le **service des voyageurs**, les PTT ont inauguré quatre **réseaux radiotéléphoniques** pour les groupes de courses Affoltern a. A., Ilanz, Versam et Zerne.

De **nouvelles liaisons à faisceaux hertziens** existent depuis peu entre St-Gall et la station polyvalente du Säntis, Lucerne et la station polyvalente du Titlis ainsi qu'entre La Dôle et Lausanne.

A **Zurich/Herdern**, une **station terrienne temporaire pour satellite destinée aux liaisons Eutelsat/SMS** a été ouverte à l'exploitation. Elle sera remplacée en avril par une installation permanente.

## Divers

La **pose des câbles optiques pour le réseau de base de la radiodiffusion et de la télévision à Genève** a été achevée à la fin de 1986. Des entreprises privées s'occupent présentement de répartir les programmes de façon détaillée.

Le **système TED Baskal** (système de gestion et d'information pour équipements de câbles et de lignes) a été remis à l'exploitation à Zurich pour l'assistance aux travaux relatifs aux lignes louées. Actuellement, les données de 33 000 lignes et de 10 000 raccordements télex sont enregistrées.

Le **2<sup>e</sup> répéteur du satellite de télécommunications Eutelsat I F-1, faisceau couvrant l'hémisphère est**, sur lequel était diffusé le **programme national 3-SAT** en langue allemande, **est tombé définitivement en panne**. Le programme est provisoirement retransmis par un autre répéteur.

la prima volta in occasione dei campionati mondiali di sci a Crans-Montana.

Nelle regioni dell'Oberland grigionese, del Toggenburg superiore e del Walensee è stata realizzata la **copertura con programmi televisivi esteri** (Dravap).

Sul **Buchserberg** è stato attivato dalle PTT un ulteriore **relè simplex UHF**. Alla fine dell'anno erano in esercizio 75 di questi relè; ad essi sono allacciati più di 7100 apparecchi mobili.

Per la **chiamata locale B** sono stati installati, nel mese di dicembre 1986, 14 impianti trasmettenti che servono le regioni di Locarno, Vevey—Montreux—Villeneuve, Sion, Sierre, Martigny e Montana-Crans.

Per il **servizio postale dei viaggiatori** le PTT hanno inaugurato quattro **reti radio-telefoniche** che servono i gruppi di corse di Affoltern a. A., Ilanz, Versam e Zerne.

Tra San Gallo e l'impianto a scopi multipli (ISM) del Säntis, tra Lucerna e l'IMS del Titlis e tra La Dôle e Losanna sono stati attivati **nuovi collegamenti su ponti radio**.

A **Zurigo/Herdern** è stata attivata una **stazione terrestre temporanea per satelliti per collegamenti Eutelsat/SMS**. In aprile essa sarà sostituita con un impianto definitivo.

## Varia

Alla fine del 1986 è stata ultimata a **Ginevra la posa di cavi in fibre ottiche per la rete televisiva di base**. Ditte private si stanno occupando della distribuzione capillare dei programmi.

A Zurigo è stato attivato il **sistema EED Baskal** (sistema di gestione e d'informazione per cavi, equipaggiamenti e linee) per facilitare i lavori relativi alle linee noleggiate. In un primo tempo sono stati registrati i dati di 33 000 linee e di 10 000 collegamenti telex.

Il **secondo transponder del satellite delle telecomunicazioni Eutelsat I F-1, fascio di copertura est**, sul quale era diffuso il **programma comunitario** in lingua tedesca **3-SAT**, è **irreparabilmente guasto**. Il programma viene trasmesso provvisoriamente attraverso un altro transponder.